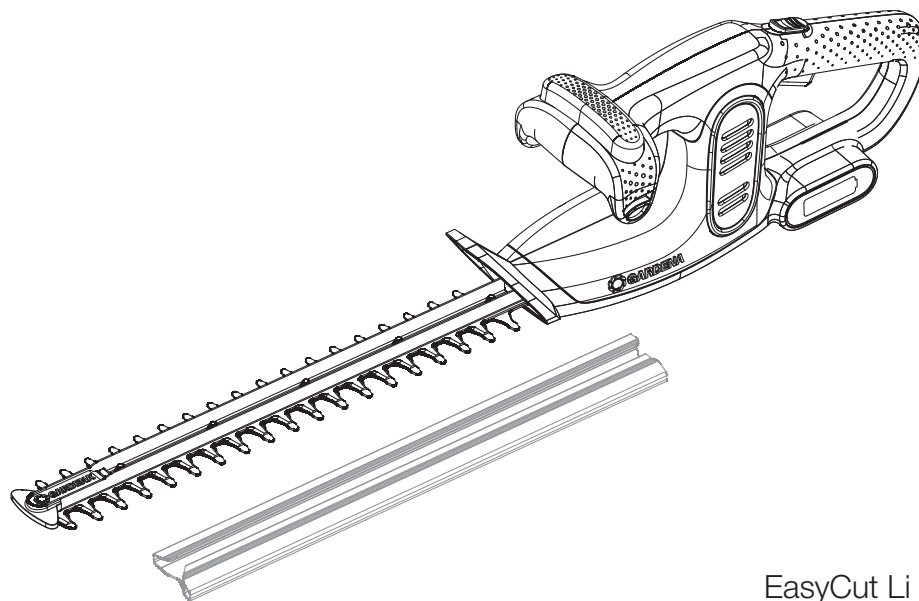




EasyCut Li

Art. 9836

DE Betriebsanleitung

Akku-Heckenschere

EN Operator's manual

Battery Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Accu-häcksax

DA Brugsanvisning

Hækkeklipper med accu

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Corta sebes a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás

Akumulátoros sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Akumulátorové nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Μπορντούροφάλιδο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Baterijske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

Baterijske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer de gard viu cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çit budayıcı

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

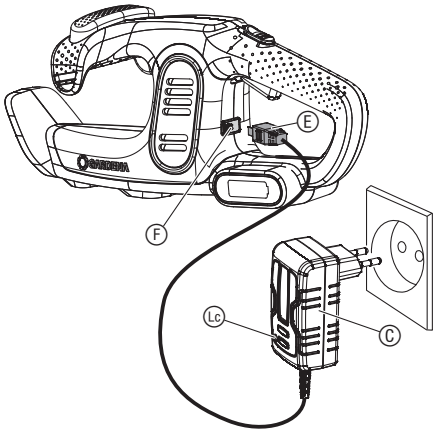
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklių

LV Lietošanas instrukcija

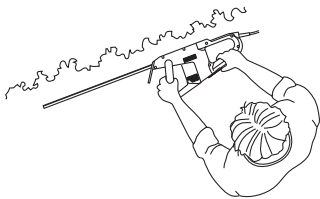
Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

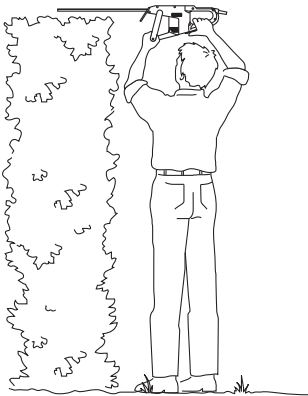
O1



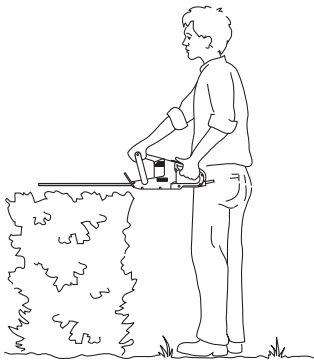
O2



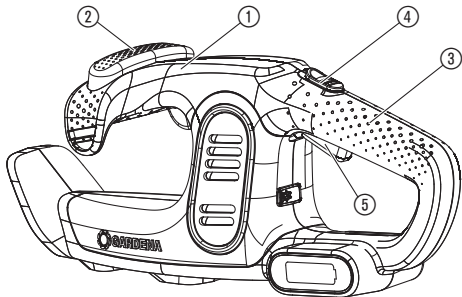
O3



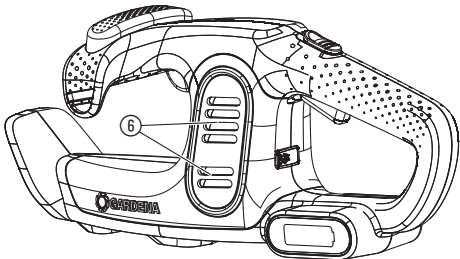
O4



O5



M1



ET

1. OHUTUS	90
2. KÄSITSEMININE	92
3. HOOLDUS	92
4. HOIULEPANEK	93
5. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	93
6. TEHNILISED ANDMED	93
7. LISATARVIKUD	93
8. TEENINDUS/GARANTII	93

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja / või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Tagamaks, et lapsed tootega ei mängi, peaksid lapsed olema järelevalve all. Me soovime, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA hekilõikur on ette nähtud era- ja harrastusaedades hekkide, põõsaste, puhmade ja pinnakattetaimede lõikamise jaoks.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.

OHT! Kehavigastuste oht!

Ärge kasutage toodet murupindade / muruservade lõikamiseks, materjali peenestamiseks ega kompostimiseks.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Kandke alati heakskiidetud kuulmiskaitsevahendeid.
Kandke alati heakskiidetud silmakaitsevahendeid.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma kätte.



Laadija kohta:
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.
Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgukaabliga) ja akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgukaablit).

1) Töökoha ohutus

- Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.**
Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.**
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.**
Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.**
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.**
Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte.**
Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit vääraks otstarbeks, näiteks elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest.**
Kahjustatud või keerdsed kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikenduskaableid, mis sobivad ka välitingimustele jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**
- Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.**
Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning läheneg elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.**
Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.**
Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.
- Vältige kogemata kasutuselevõtmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoite ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.**
Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülil või ühendate sisselülitatud seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.
- Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed. Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.**
- Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.**
See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid.**
Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osadega kaasa haarata.
- Kui saate monteeri tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutusel.**
Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.

4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriista edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutult.**

- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.**
- Enne, kui teete seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme kõrvale, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.**
See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatuna. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.**
Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematu isikud.
- Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustab elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist.**
Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.**
Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.**

5) Akuga tööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.**
Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.**
Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalliesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sildamise.**
Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.**
Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

6) Teenindus

Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.
Sellela on tagatud, et säilib elektritööriista ohutus.

Ohutusjuhised hekilõikurile:

- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Eemaldage kinnikiilunud lõikmeid ainult siis, kui seade on välja lülitatud. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.**
- Kandke hekilõikurit käepidemest ja paigalseisva teraga. Hekilõikuri transpordi või hoieulepaneku puhul tõmmake sellele alati kaitsekate peale.**
Hoolikas ümberkäimine seadmega vähendab tera põhjustatud vigastuste ohtu.
- Hoidke elektritööriista ainult käepidemete isoleeritud pindadest, kuna lõiketera võib varjatud elektrijuhtmete või oma võrgukaabliga kokku puutuda. Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad seadme metallisosad sattuda pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.**
- Hoidke kaabel lõikamisalast eemal. Tööprotsessi ajal võib kaabel olla pöösastes peidus ja see võidakse eksikombel läbi lõigata.**

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



OHT! Tuleoht!

Laetav akuga toode peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõlev, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival pinnal.

Akut ei tohi laadida järelevalveta.

Hoidke söövitavad, süttivad ning kergesti põlevad esemed laadijast ja akuga tootest eemal.

Laadijat ja akuga toodet ei tohi laadimisprotsessi ajal kinni katta.

Ühendage laadija suitsu tekke või tulekahju korral viivitamatult voolutoitest lahti.

Kasutage akude laadimiseks ainult GARDENA originaalladijat. Teiste laadijate kasutamine võib kutsuda esile akude parandamatuid kahjustusi ja põhjustada koguni tulekahju.

Ärge kasutage GARDENA laadijat võortootjate akude laadimiseks, kuna GARDENA ei saa ühilduvust tagada ning seepärast võib ka siin tekkida tule- ja plahvatusoht.

Ärge laadige mittelaetavaid patareisid.



OHT! Plahvatusoht!

Kaitske akuga tooteid kuumuse ja tule eest. Ärge asetage akuga tooteid küttekehadele ega jätke neid pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge käitage neid plahvatusohtlikes keskkondades, nt süttivate vedelike (aurude), esinate gaaside või tolmutokugumite läheduses. Akude kasutamisel võib esineda gaasidete teket, mistõttu segud võivad süttida.

Laadige ja kasutage akuga toodet eranditult keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele. Laske akul pärast pikemat kasutamist maha jahtuda. Kontrollige laadimiskaablit regulaarselt, kas sellel esineb kahjustuste ja vananemise (rabaduse) märke. Kasutage eranditult laitmatu seisukorras kaablit. Ärge ladustage akuga toodet ega transportige seda mitte mingil juhul temperatuuril üle 45 °C või otsese päikesevalguse käes. Ideaalsel juhul tuleks akuga toodet säilitada temperatuuril alla 25 °C, et hoida isetühjenemist madalal. Ärge jätke akuga toodet vihma, vee ega niiskuse kätte (ärge sukeldage vette). Kui vesi tungib akuga tootesse, siis suureneb elektrilöögi risk. Kui akut pikemat aega ei kasutata (talvel), siis laadige aku täielikult täis, et vältida süvatühjenemist. Ärge pange akuga toodet hoiule ruumidesse, milles võib esineda elektrostaatilisi lahendusi.

Elektrihoiutus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kasutage akuga toodet ainult 0 kuni 40 °C vahel.

Vaadake hoolega üle maastik, kus toodet kasutama hakkate, ning eemaldage kõik kaablid ja võõrkehad.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb toode üle kontrollida, ega sel pole kulumise või kahjustuse märke. Vajaduse korral laske teha vastavad parandustööd.

Kui defekti korral ei saa toodet enam välja lülitada, siis asetage toode kindlale aluspinnale ja oodake seda jälgides ära, kuni aku tühjaks saab. Saatke defektne toode GARDENA teenindusse.

Ärge mitte kunagi püüdke töötada mittekomplektse ega sellise tootega, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

Lülitage toode välja, kui see hakkab ebataavaliselt vibreerima. Tugev vibratsioon võib põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage toodet vee lähedal.

Ärge töötagi basseini ega aiatiikide läheduses.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämmumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT! Kehavigastuste oht!

Kui seade tühja aku tõttu välja lülitub (laadimise märgutuli  vilgub roheliselt), siis võib juhtuda, et aku on teatud aja pärast uuesti taastunud. Seade on siis uuesti käitusvalmis.

Te peate teadma, kuidas seda toodet hädaolukorras igal ajal koheselt peatada saate.

Vältige kokkupuudet tera õliga, iseäranis kui reageerite sellele allergiliselt.

Töötage ainult päevavalguses või hea nähtavuse tingimustes.

Kontrollige oma toodet enne igat kasutamist. Viige enne igat kasutamist läbi toote visuaalne kontroll. Kontrollige, kas ventilatsioonivad on vabad.

Kontrollige tera enne igat kasutuskorda.

Hoidke tera hästi hooldatud seisukorras.

Kui toode on käitamise ajal tugevasti kuumenenud, siis laske sellel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

Ärge koormake toodet üle.

Hoiatus! Kuulmiskaitsevahenditega töötades või toote põhjustatud müra tõttu ei pruugi käsitseja lähenevaid inimesi märgata.

Kandke alati sobivaid rõivaid, kaitsekindaid ja tugevaid jalanõusid.

Veenduge, et kannate töötamise ajal ohutuid jalanõusid.

Ärge töötagi libedal pinnal.

2. KÄSITSEMINEN



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud ja lükake tera peale kaitsekate.

Aku laadimine [joonis O1]:



TÄHELEPANU!

Ülepinge kahjustab akut ja laadija toiteplokki.

→ Veenduge, et kasutate õiget võrgupinget.

Enne esimest kasutuskorda peab aku täielikult täis laadima.

Liitium-ioon akut saab laadida igas laadimisolekus ning laadimisprotsessi saab ilma akut kahjustamata igal ajal katkestada (mälu efekt puudub).

1. Ühendage laadija toiteplokk  võrgu pistikupesasse.

Sisselülituse LED  põleb punaselt.

2. Ühendage aku laadimiskaabel  laadimispesa .

Akut laetakse, kui laadimispesal olev laadimise märgutuli  põleb roheliselt (laadimiskestus, vt 6. TEHNILISED ANDMED).

3. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.

4. Kui aku on täielikult laetud, siis ühendage aku laadimiskaabel  laadimispestast  lahti.

5. Ühendage laadija toiteplokk  pistikupesast lahti.

Tööasendid:

Hekilõikurit saab käitada 3 tööasendis.

– Küljelt lõikamine [joonis O2]

– Kõrgelt lõikamine [joonis O3]

– Madalalt lõikamine [joonis O4]

Hekilõikuri käivitamine [joonis O5]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoobadest lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihoobasid käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe käe turvaseadisega (2 sisselülitustõki-sega stardihooba), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Eemaldage tera pealt kaitsekate.

2. Hoidke ühe käega eesmist käepidet  ja vajutage eesmist stardihooba .

3. Hoidke teise käega põhikäepidet , lükake sisselülitustõki  ettepoole ja tõmmake tagumist stardihooba . Hekilõikur käivitub.

4. Laske sisselülitustõkis  uuesti lahti.

Peatamine:

1. Laske mõlemad stardihoovad / lahti.

Hekilõikur seiskub.

2. Oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ja lükake tera peale kaitsekate.

3. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud ja lükake tera peale kaitsekate.

Hekilõikuri puhastamine [joonis M1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

1. Puhastage toodet niiske lapiga.

2. Puhastage õhutuspilud  pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).

3. Pihustage tera **GARDENA puhastusspreiga sisse, art 2366**.

Vältige õli kokkupuudet plastosadega.

Laadija toiteploki puhastamine:

Enne, kui ühendate laadija toiteploki, tagage, et laadimispesa ja laadija toiteploki kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

4. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- 1. Laadige akut.
- 2. Puhastage hekilõikur ja laadija toiteplokk (vaata 3. HOOLDUS).
- 3. Pange hekilõikur ja laadija toiteplokk hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

5. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud ja lükake tera peale kaitsekate.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekki ei lõigata puhtalt	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teenindusel välja vahetada.
Hekilõikur ei käivitu. Laadimise märgutuli ei vilgub roheliselt	Alapinge.	→ Laadige akut.
Hekilõikur ei käivitu. Laadimise märgutuli ei vilgub punaselt	Aku on üle koormatud.	→ Laske stardihooavad lahti. Käivitage uuesti.
	Tera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Laadija toiteplokkil olev siselülituse LED ei põle	Laadija toiteplokk ei ole õigesti pesasse ühendatud.	→ Ühendage laadija toiteplokk pistikupesasse.

JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

6. TEHNILISED ANDMED

Akuga hekilõikur	Ühik	Väärtus (art. nr. 9836)
Pöörete arv	1/min	2400
Tera pikkus	cm	40
Tera avanemine	mm	16
Kaal	kg	2,2
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB(A)	75 3
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ mõõdetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB(A)	85 / 91 6
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{hw} ¹⁾ Määramatus k _a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mõõtemeetod vastavalt: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC

JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Aku	Ühik	Väärtus
Aku ping	V (DC)	14,4
Aku mahtuvus	Ah	2,0
Aku laadimisaeg 80 % / 100 % (ca)	Min.	160 / 200

Akulaadija toiteplokk	Ühik	Väärtus (art. nr. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK)
Võrgupinge	V (AC)	100 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	15
Väljundpinge	V (DC)	18,5
Maks väljundvoolu tugevus	mA	600

7. LISATARVIKUD

GARDENA laadija toiteplokk Sisemise aku laadimiseks. art. nr. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK

GARDENA puhastussprei Pikendab tera kasutusaega ja aku tööaega. art. nr. 2366

8. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitustetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisenõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Tera ja ekstsentriline ajam on kuluosad ja seega garantiist välistatud.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pt. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottjának minőségében megerősítik, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az észlelt hibák/hibák velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpisaná osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení nám uvedeném na trh spĺňajú/pĺňajú požiadavky smerníc EU, bezpečnostných norem EU a norem špecifických pre výrobok. V prípade zmeny prístrojov(-ú), ktorá s námi nebola dohodnutá, ztrácí toto prohlášení svou platnosť.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel né désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ces produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že dalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ς) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των αναρμονισμένων οδηγίων της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	SL Izjava EU o skladnosti Spolaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi važnost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilön, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetut EU-direktiivit, EU-turvallisuusmääräykset ja tuotekohtaiset vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.	RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, in calitate de sa împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatură (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparaturii (aparaturilor), această declarație își pierde valabilitatea.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	BG ЕС-Декларация за съответствие ДПОГПОДПИСАНИТЕ УДОСТОВЕРЯВА КАТО ПЪЛНОМОЩНИК НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu nimetatud tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valitud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule tootud versiooni kuulij hooneteadet EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteühikute standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) melega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīta(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst saņemtajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Heckenschere Battery Hedge Trimmer Taille-haies à batterie Accu-heggenschaar Accu-hæksax Hækkeklipper med accu Akkukäyttöinen pensasleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes a bateria Akumulatorowe nożyce do żywopłotu Akkumulátoros növénynyíró Akkumulátorové nůžky na živý plot Akkumulátorové nožnice na živý plot Μηχανοργάνωµη συρταρίλας Akumulatorske škarje za živo mejo Baterijske škare za živcu Trimmer de gard viu cu baterie Аккумуляторна ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirklys Ar akumulatoru darbināmas dzīvzuda šķēres		Harmonised EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom halasu: Zajszint: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált		Netzeil / Power Supply: EN 61558-1 EN 61558-2-16 Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triüksmo lygis: Trokšņa līmenis : naměřená / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais 85 dB(A) / 91 dB(A)	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttypi: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumber: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ερς οημτορς CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2018	
EasyCut Li		9836		Ulm, den 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Fait à Ulm, le 16.07.2019 Ulm, 16-07-2019 Ulm, 2019.07.16. Ulm, 16.07.2019 Ulmissa, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, dnja 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, dnja 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, dana 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Улм, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτηµένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Voimatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EU-richtlijnen: EG-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Direktivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Priedpisy ES: Smernice EU: Odnysiek EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:		EB direktivos: EK direktīvas: Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EG 2014/30/EG Netzeil / Power Supply: 2014/35/EG			
				Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.02/0919
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com